



## First to Cross the Color Line

『野のユリ』『夜の大捜査線』などに主演

### 人種の壁打ち破った名優 シドニー・ポワチエ去る

2022年1月6日、シドニー・ポワチエ氏が94歳でこの世を去った。

彼は、1940年代半ばに俳優としてデビューすると、白人が大半を占めていた当時のアメリカ映画界で頭角を現していった。

1963年には、映画『野のユリ』で黒人初のアカデミー賞主演男優賞を受賞した。

黒人俳優の先陣を切り、公民権運動にも貢献した彼の歩みをCNNが振り返る。

サラ・サイドナー記者の  
発音と話し方の特徴



#### アメリカ英語

速さ: ★★☆☆ 発音: ★★☆☆

語彙: ★★☆☆ 総合: ★★☆☆

[★聞き取りやすい ↔ ★★☆☆ 難しい]

“スタンダードな”アメリカ英語。ナチュラルスピードよりややゆっくりの話し方の上、優れた滑舌のため、米語発音をマスターしたい学習者にとってまねすべきお手本レポート。基本的な構文が使われているため、書き取り練習にもなる。



#### キーワード

ニュースを聴く前にチェックしておこう

32

- |  |                     |                |
|--|---------------------|----------------|
| <input type="checkbox"/> <b>revere</b>           | [rə'viə]            | ~を崇敬する、あがめる    |
| <input type="checkbox"/> <b>civil rights</b>     | [sɪvəl raɪts]       | 公民権            |
| <input type="checkbox"/> <b>portrayal</b>        | [pɔ:trɪ'ɛɪəl]       | 描写、演技、役を演じること  |
| <input type="checkbox"/> <b>bankable</b>         | [bæŋkəbəl]          | 必ず利益をもたらす、ドル箱の |
| <input type="checkbox"/> <b>star in</b>          | [stɑ:ɪn]            | ~に主演する         |
| <input type="checkbox"/> <b>confront</b>         | [kənfrʌnt]          | ~に直面する、向き合う    |
| <input type="checkbox"/> <b>racial prejudice</b> | [ræʃjəl prɪ'dʒɪdəs] | 人種的偏見          |
| <input type="checkbox"/> <b>watershed</b>        | [wɔ:təʃ'ɛd]         | 重大な転機となる、画期的な  |
| <input type="checkbox"/> <b>depict</b>           | [dɛpɪkt]            | ~を描写する         |
| <input type="checkbox"/> <b>foreshadow</b>       | [fɔ:ʃə'dəʊ]         | ~の前兆となる、~を预示する |

33 37 トマト農家の息子から映画界のレジェンドに

ニュース1では、スラッシュリーディングおよびスラッシュリスニングの参考として、情報・意味のまとまりごとにスラッシュ(/)を入れています

Sidney Poitier was so much more than a film legend.// He is revered/ not just because of what he did on-screen/ but also because of his tremendous impact off-screen/ as a champion of civil rights.//

The son of a Bahamian tomato farmer, Poitier lived a life of firsts: the first black man to win an Oscar for Best Actor/ and one of the first black people to become a true Hollywood star, among the greatest of all time.//

“We have lots and lots and lots of...of African American actors.// Now, when we didn’t have any, I appeared, not because I brought so much/ but because the time was right.”// (Sidney Poitier, at press conference after receiving the Academy Honorary Award in 2002)



アカデミー名譽賞を受賞し、記者会見に臨むポワチエ氏

**the color line:**  
《タイトル》肌の色に基づく人種差別の壁・境界線

**film:**  
映画、映画界

**legend:**  
伝説的人物

**revere:**  
～を崇敬する、あがめる

**on-screen:**  
(映画・テレビの)画面上で、スクリーン上で

**tremendous:**  
とても大きい、ものすごい

**off-screen:**  
(映画・テレビの)画面外で、実生活で

**champion:**  
(主義などの)闘士、擁護者

**civil rights:**  
公民権

**Bahamian:**  
バハマの、バハマ人の

**a life of firsts:**  
初めてのことに満ちた人生

**win:**  
～を勝ち取る、受賞する

**Oscar for Best Actor:**  
アカデミー賞主演男優賞  
▶Oscar (オスカー) は受賞者に授与される金色の像の名前で、Academy Award (アカデミー賞) の通称となっている。

**Hollywood:**  
ハリウッド、アメリカ映画界

**of all time:**  
史上～の、空前の

**African American:**  
アフリカ系アメリカ人の

**appear:**  
①姿を現す、登場する  
②《appear in》～に出演する

**right:**  
適切な、ちょうどいい

**press conference:**  
記者会見

**receive:**  
～を受け取る、授与される

**Academy Honorary Award:**  
アカデミー名譽賞

シドニー・ポワチエ氏は映画界の伝説に決してとどまらない大きな存在でした。// 彼は大いに尊敬されています/ スクリーン上で活躍したからだけではなく/ スクリーンの外でも多大な影響をもたらしたからです/ 公民権運動の闘士として。//

バハマのトマト農家の息子である/ ポワチエ氏の人生は、初めて尽くでした/ 初めてアカデミー賞主演男優賞を受賞した黒人男性であり/ 初めて真のハリウッドスターとなった黒人の1人です/ 史上最高の(ハリウッドの)俳優陣にも仲間入りをして。//

「アフリカ系アメリカ人の俳優は、山ほどいます。// しかし、まだ(大物が)全然いなかった時代に/ 私が登場しました/ 多大な貢献をしたからだけではなく/ タイミングがよかったのです」// (シドニー・ポワチエ 2002年にアカデミー名譽賞受賞後の記者会見で)

### 理解のポイント

≫ ①はnot just (= only) because of A but also because of Bの形になっている。最初のbecause ofの目的語はwhat he did on-screenである。

≫ ②はこの文の主語。The son of a Bahamian tomato farmerとPoitierは同格である。Poitier, who was the son of a Bahamian tomato farmer,...と言いつけ換えられる。